

性をめぐる個人の尊厳が重んぜられる社会の形成に資するために性行為映像制作物への出演に係る被害の防止を図り及び出演者の救済に資するための出演契約等に関する特則等に関する法律

Act Establishing Special Provisions on Performance Agreements That Are Meant to Help Prevent the Harm Associated with Performing in Sexually Explicit Videos and to Contribute to Remedies for Performers in Order to Contribute to the Formation of a Society in Which Individuals' Sexual Dignity Is Respected

(令和四年六月二十二日法律第七十八号)

(Act No. 78 of June 22, 2022)

目次

Table of Contents

第一章 総則（第一条—第三条）

Chapter I General Provisions (Articles 1 to 3)

第二章 出演契約等に関する特則

Chapter II Special Provisions on Performance Agreements

第一節 締結に関する特則（第四条—第六条）

Section 1 Special Provisions on Entry Into Performance Agreements (Articles 4 to 6)

第二節 履行等に関する特則（第七条—第九条）

Section 2 Special Provisions on Performance of Obligations (Articles 7 to 9)

第三節 無効、取消し及び解除等に関する特則（第十条—第十四条）

Section 3 Special Provisions on Nullity, Rescission, and Cancellation (Articles 10 to 14)

第四節 差止請求権（第十五条）

Section 4 Right to Demand Cessation of Activities (Article 15)

第三章 特定電気通信役務提供者の損害賠償責任の制限及び発信者情報の開示に関する法律の特例（第十六条）

Chapter III Special Exceptions to the Act on the Limitation of Liability for

Damages of Specified Telecommunications Service Providers and the Right to Demand Disclosure of Identification Information of the Sender (Article 16)

第四章 相談体制の整備等（第十七条—第十九条）

Chapter IV Making Arrangements for Consultation Systems; Related Matters

(Articles 17 to 19)

第五章 罰則（第二十条—第二十二条）

Chapter V Penal Provisions (Articles 20 to 22)

附 則

Supplementary Provisions

第一章 総則

Chapter I General Provisions

(目的)

(Purpose)

第一条 この法律は、性行為映像制作物の制作公表により出演者の心身及び私生活に将来にわたって取り返しの付かない重大な被害が生ずるおそれがあり、また、現に生じていることに鑑み、性行為映像制作物への出演に係る被害の発生及び拡大の防止を図り、並びにその被害を受けた出演者の救済に資するために徹底した対策を講ずることが出演者の個人としての人格を尊重し、あわせてその心身の健康及び私生活の平穩その他の利益を保護するために不可欠であるとの認識の下に、性行為の強制の禁止並びに他の法令による契約の無効及び性行為その他の行為の禁止又は制限をいささかも変更するものではないとのこの法律の実施及び解釈の基本原則を明らかにした上で、出演契約の締結及び履行等に当たっての制作公表者等の義務、出演契約の効力の制限及び解除並びに差止請求権の創設等の厳格な規制を定める特則並びに特定電気通信役務提供者の損害賠償責任の制限及び発信者情報の開示に関する法律（平成十三年法律第百三十七号）の特例を定めるとともに、出演者等のための相談体制の整備等について定め、もって出演者の性をめぐる個人の尊厳が重んぜられる社会の形成に資することを目的とする。

Article 1 In consideration of the fact that the production and release of sexually explicit videos may cause, and indeed has caused, serious and lasting harm to the physical and mental health and to the private lives of performers, and recognizing that helping to prevent the occurrence and amplification of harm associated with performing in sexually explicit videos and taking thorough measures to contribute to remedies for performers who have suffered that harm are essential to respecting performers' humanity as individuals and to protecting their physical and mental health, preserving peace in their private lives, and protecting their other interests, the purpose of this Act is first to clarify the fundamental principles of implementation and construction of this Act, that coercing people into sex acts is prohibited and that the nullity of contracts and the prohibition or restriction of sex acts and other such acts under other laws and regulations is not altered in any way, and then to establish special provisions providing for strict controls covering things such as the duties of producer or releasers and others in entering into and performing obligations under performance agreements, limitations on the validity of

performance agreements and cancellation of those agreements, and creation of the right to demand cessation of activities, as well as establishing special exceptions to the Act on the Limitation of Liability for Damages of Specified Telecommunications Service Providers and the Right to Demand Disclosure of Identification Information of the Sender (Act No. 137 of 2001), and to provide for development of consultation systems for performers and others, thereby contributing to the formation of a society in which performers' individual sexual dignity is respected.

(定義)

(Definitions)

第二条 この法律において「性行為」とは、性交若しくは性交類似行為又は他人が人の露出された性器等（性器又は肛（こう）門をいう。以下この項において同じ。）を触る行為若しくは人が自己若しくは他人の露出された性器等を触る行為をいう。

Article 2 (1) The term "sex act" as used in this Act means sexual intercourse or any act similar to sexual intercourse; an act that involves a person having their exposed genitals or anus touched by another person; or an act that involves a person touching their own exposed genitals or anus or those of another person.

2 この法律において「性行為映像制作物」とは、性行為に係る人の姿態を撮影した映像並びにこれに関連する映像及び音声によって構成され、社会通念上一体の内容を有するものとして制作された電磁的記録（電子的方式、磁気的方式その他の知覚によっては認識することができない方式で作られる記録であって、電子計算機による情報処理の用に供されるものをいう。以下同じ。）又はこれに係る記録媒体であって、その全体として専ら性欲を興奮させ又は刺激するものをいう。

(2) The term "sexually explicit video" as used in this Act means an electronic or magnetic record (meaning a record used in computerized information processing which is created in electronic form, magnetic form, or any other form that cannot be perceived by the human senses; the same applies hereinafter) consisting of images created by filming a person's body in a position that involves a sex act and related images and sound, and produced as something whose content would generally be accepted as being unified, or a recording medium containing such a record, whose content, as a whole, chiefly arouses or stimulates sexual desire.

3 この法律において「性行為映像制作物への出演」とは、性行為映像制作物において性行為に係る姿態の撮影の対象となることをいう。

(3) The term "performing in a sexually explicit video" as used in this Act means being the subject of a sexually explicit video in which the body is filmed in a position that involves a sex act.

4 この法律において「出演者」とは、性行為映像制作物への出演をし、又はしようとする者をいう。

(4) The term "performer" as used in this Act means a person who is performing, will perform, or seeks to perform in a sexually explicit video.

5 この法律において「制作公表」とは、撮影、編集、流通、公表（頒布、公衆送信（公衆（特定かつ多数の者を含む。）によって直接受信されることを目的として無線通信又は有線電気通信の送信を行うことをいう。）又は上映をいう。以下同じ。）等（これらの行為に関するあつせんを含む。）の一連の過程の全部又は一部を行うことをいう。

(5) The term "producing or releasing" as used in this Act means carrying out all or part of a series of processes such as filming, editing, circulating, and releasing (meaning distributing, transmitting to the public (meaning making a transmission of wireless communications or wired telecommunications with the objective of allowing the public (including exclusive groups made up of many persons) to receive them directly), or showing on a screen; the same applies hereinafter) (including making arrangements in connection with these acts).

6 この法律において「出演契約」とは、出演者が、性行為映像制作物への出演をして、その性行為映像制作物の制作公表を行うことを承諾することを内容とする契約をいう。

(6) The term "performance agreement" as used in this Act means an agreement in which the performer consents to performing in a sexually explicit video and to the production or release of that sexually explicit video.

7 この法律において「制作公表者」とは、性行為映像制作物の制作公表を行う者として、出演者との間で出演契約を締結し、又は締結しようとする者をいう。

(7) The term "producer or releaser" as used in this Act means a person that enters into or seeks to enter into a performance agreement with a performer, in the capacity of a person that produces or releases sexually explicit videos.

8 この法律において「制作公表従事者」とは、制作公表者以外の者であつて、制作公表者との間の雇用、請負、委任その他の契約に基づき性行為映像制作物の制作公表に従事する者をいう。

(8) The term "member of production or release staff" as used in this Act means a person other than the producer or releaser, who is engaged in the production or release of a sexually explicit video based on an employment contract, service contract, entrustment contract, or other such agreement with the producer or releaser.

（実施及び解釈の基本原則）

(Fundamental Principles of Implementation and Construction)

第三条 制作公表者及び制作公表従事者は、その行う性行為映像制作物の制作公表により出演者の心身及び私生活に将来にわたって取り返しの付かない重大な被害が生ずるおそれがあり、また、現に生じていることを深く自覚して、出演者の個人としての人格を尊重し、あわせてその心身の健康及び私生活の平穩その他の利益を保護し、もつてその性をめぐる個人の尊厳が重んぜられるようにしなければならない。

Article 3 (1) Producers and releasers and members of production and release

staff must ensure that performers' individual sexual dignity is respected by respecting performers' humanity as individuals and protecting their physical and mental health, preserving peace in their private lives, and protecting their other interests while remaining deeply aware that the production and release of sexually explicit videos may cause, and indeed has caused, serious and lasting harm to the physical and mental health of performers and to their private lives.

2 制作公表者及び制作公表従事者は、性行為映像制作物に係る撮影に当たっては、出演者に対して性行為を強制してはならない。

(2) In filming a sexually explicit video, it is prohibited for a producer or releaser or a member of production or release staff to coerce a performer into a sex act.

3 この法律のいかなる規定も、公の秩序又は善良の風俗に反する法律行為を無効とする民法（明治二十九年法律第八十九号）第九十条の規定その他の法令の規定により無効とされる契約を有効とするものと解釈してはならない。

(3) None of the provisions of this Act must be construed as giving effect to a contract that is void pursuant to the provisions of Article 90 of the Civil Code (Act No. 89 of 1896) or of other laws and regulations establishing the nullity of juridical acts that are against public policy.

4 制作公表者及び制作公表従事者は、性行為映像制作物の制作公表に当たっては、この法律により刑法（明治四十年法律第四十五号）、売春防止法（昭和三十一年法律第百十八号）その他の法令において禁止され又は制限されている性行為その他の行為を行うことができることとなるものではないことに留意するとともに、出演者の権利及び自由を侵害することがないようにしなければならない。

(4) In producing and releasing a sexually explicit video, the producer and releaser and members of production or release staff must be mindful that this Act does not make it permissible for persons to engage in sex acts or other such acts that are prohibited or restricted by the Penal Code (Act No. 45 of 1907), Anti-Prostitution Act (Act No. 118 of 1956) or other laws and regulations, and must ensure that the rights and freedoms of performers are not violated.

第二章 出演契約等に関する特則

Chapter II Special Provisions on Performance Agreements

第一節 締結に関する特則

Section 1 Special Provisions on Entry Into Performance Agreements

(出演契約)

(Performance Agreements)

第四条 出演契約は、性行為映像制作物ごとに締結しなければならない。

Article 4 (1) A performance agreement must be entered into for each sexually explicit video.

2 出演契約は、書面又は電磁的記録でなければ、その効力を生じない。

(2) A performance agreement does not become effective unless it is in the form of a written document or electronic or magnetic record.

3 前項の出演契約に係る書面又は電磁的記録（以下「出演契約書等」という。）には、制作公表者及び出演者の氏名又は名称その他制作公表者及び出演者を特定するために必要な事項並びに当該出演契約の締結の日時及び場所のほか、次に掲げる事項（当該制作公表者に係る部分に関する事項に限る。）を記載し、又は記録しなければならない。

(3) The written document or electronic or magnetic record associated with the performance agreement referred to in the preceding paragraph (hereinafter referred to as the "performance contract") must include the names of the producer or releaser and the performer, other information needed to identify the producer or releaser and the performer, and the time, date, and place of their entry into the performance agreement, as well as the following information (but only information for the parts of the agreement that involve the producer or releaser in question):

一 当該出演者が性行為映像制作物への出演をすること。

(i) that the performer will perform in a sexually explicit video;

二 当該出演者の性行為映像制作物への出演に係る撮影を予定する日時及び場所

(ii) the time, date, and place that filming is scheduled for the performer's performance in the sexually explicit video;

三 前号の撮影の対象となる当該出演者の性行為に係る姿態の具体的内容

(iii) the specific details of the positions of the body of the performer who is the subject of the filming referred to in the preceding item, which involve sex acts;

四 前号の性行為に係る姿態の相手方を特定するために必要な事項

(iv) information needed to identify any other persons connected with the positions of the body that involve the sex acts referred to in the preceding item;

五 当該性行為映像制作物の公表の具体的方法及び期間

(v) specific details of how and when the sexually explicit video will be released;

六 当該性行為映像制作物の公表を行う者が制作公表者以外の者であるときは、その旨及び当該公表を行う者の氏名又は名称その他当該公表を行う者を特定するために必要な事項

(vi) if applicable, that the person releasing the sexually explicit video is someone other than the producer or releaser, the name of the person releasing the video, and other information needed to identify the person releasing the video;

七 当該出演者が受けるべき報酬の額及び支払の時期

(vii) the amount of the remuneration that the performer is to receive and the timing of payment; and

八 その他内閣府令で定める事項

(viii) other information specified by Cabinet Office Order.

(出演契約に係る説明義務)

(Obligation to Explain Performance Agreements)

第五条 制作公表者は、出演者との間で出演契約を締結しようとするときは、あらかじめ、その出演者に対し、前条第三項に規定する事項（同項各号に掲げる事項については、当該制作公表者に係る部分に関する事項に限る。次条及び第二十一条第二号において「出演契約事項」という。）について出演契約書等の案を示して説明するとともに、次に掲げる事項についてこれらの事項を記載し又は記録した書面又は電磁的記録（以下「説明書面等」という。）を交付し又は提供して説明しなければならない。

Article 5 (1) Before seeking to enter into a performance agreement with a performer, a producer or releaser must present the performer with a draft performance contract to explain the information provided for in paragraph (3) of the preceding Article (but only information for the parts of the agreement that involve the producer or releaser in question, as it concerns the information set forth in each item of the that paragraph; hereinafter referred to as the "details of the performance agreement" in the following Article and in Article 21, item (ii)), and must also deliver or provide a written document or electronic or magnetic record giving the following information (hereinafter referred to as an "explanatory document") to explain that information:

一 第七条から第十六条までに規定する事項

(i) the information prescribed in Articles 7 through 16;

二 第十一条の取消権については追認をすることができる時から、第十二条第一項の解除権については出演者が当該解除権を行使することができることを知った時から、それぞれ、時効によって消滅するまで、五年間行使することができること。

(ii) that the performer may exercise the right of rescission referred to in Article 11 for five years, from the time it becomes possible to ratify their manifestation of intention and until the right to rescind it is extinguished by prescription; and that the performer may exercise the right of cancellation referred to in Article 12, paragraph (1) for five years, from the time the performer learns that they may exercise the right to cancel the agreement and until that right is extinguished by prescription;

三 撮影された映像により出演者が特定される可能性があること。

(iii) that it is possible the performer will be identified from the filmed images;

四 第十七条第一項の規定により国が整備した体制における同項に規定する相談に応じる機関（同条第二項の規定により都道府県が整備した体制における当該相談に応じる機関があるときは、当該機関を含む。）の名称及び連絡先

(iv) the name and contact details of organizations that handle the consultations prescribed in Article 17, paragraph (1) within the system established by the national government pursuant to the provisions of that paragraph (including any organizations that handle those consultations within a system

established by a prefectural government pursuant to the provisions of Article 17, paragraph (2)); and

五 その他内閣府令で定める事項

(v) other information specified by Cabinet Office Order.

2 制作公表者は、前項の規定による説明を行うに当たっては、出演者がその内容を容易かつ正確に理解することができるよう、丁寧に、かつ、分かりやすく、これを行わなければならない。

(2) In giving the explanations under the preceding paragraph, a producer or releaser must explain the relevant information thoroughly and straightforwardly so that the performer can easily and accurately understand the content of the explanations.

3 制作公表者以外の者は、出演契約の内容又は第一項各号に掲げる事項に関し、出演者を誤認させるような説明その他の行為をしてはならない。

(3) A person not constituting the producer or releaser must not give explanations concerning the content of the performance agreement or the information set forth in the items of paragraph (1) that could mislead the performer and must not take any other such action.

(出演契約書等の交付等義務)

(Obligation to Deliver Performance Contracts)

第六条 制作公表者は、出演者との間で出演契約を締結したときは、速やかに、当該出演者に対し、出演契約事項が記載され又は記録された出演契約書等を交付し、又は提供しなければならない。

Article 6 Upon entering into a performance agreement with a performer, the producer or releaser must promptly deliver or provide a performance contract containing the details of the performance agreement to the performer.

第二節 履行等に関する特則

Section 2 Special Provisions on Performance of Obligations

(性行為映像制作物の撮影)

(Filming Sexually Explicit Videos)

第七条 出演者の性行為映像制作物への出演に係る撮影は、当該出演者が出演契約書等の交付若しくは提供を受けた日又は説明書面等の交付若しくは提供を受けた日のいずれか遅い日から一月を経過した後でなければ、行ってはならない。

Article 7 (1) Filming of a performer's performance in a sexually explicit video must not take place until after the expiration of one month from the date on which the performer was delivered or provided with the performance contract or the date on which the performer was delivered or provided with the explanatory document, whichever is later.

2 出演者の性行為映像制作物への出演に係る撮影において、出演者は、出演契約にお

いて定められている性行為に係る姿態の撮影であっても、その全部又は一部を拒絶することができる。これによって制作公表者又は第三者に損害が生じたときであっても、当該出演者は、その賠償の責任を負わない。

(2) Even if the filming of a performer's performance in a sexually explicit video consists of the performer's body being filmed in positions that involve sex acts which are provided for in the performance agreement, the performer may refuse to take part in all or part of the filming. The performer is not liable for damage sustained by the producer or releaser or a third party as a consequence of this.

3 出演者の性行為映像制作物への出演に係る撮影に当たっては、出演者の健康の保護（生殖機能の保護を含む。）その他の安全及び衛生並びに出演者が性行為に係る姿態の撮影を拒絶することができるようにすることその他その債務の履行の任意性が確保されるよう、特に配慮して必要な措置を講じなければならない。

(3) In the filming of a performer's performance in a sexually explicit video, necessary measures must be taken with particular consideration being given to protecting the health of the performer (including protecting their reproductive functions) and to other such matters of safety and sanitation, and to ensuring the voluntary nature of their performance of their obligations, including enabling the performer to refuse to take part in the filming of their body in positions that involve sex acts.

4 いかなる名称によるかを問わず、出演者の性行為映像制作物への出演に係る撮影に密接に関連する出演者の撮影（私事性的画像記録の提供等による被害の防止に関する法律（平成二十六年法律第百二十六号）第二条第一項各号のいずれかに掲げる人の姿態の撮影に限る。）は、出演者の性行為映像制作物への出演に係る撮影とみなして前三項の規定を適用する。この場合において、前二項中「性行為に係る姿態」とあるのは、「私事性的画像記録の提供等による被害の防止に関する法律第二条第一項各号のいずれかに掲げる人の姿態」とする。

(4) Irrespective of the terminology used, any filming of a performer that is closely related to the filming of a performer's performance in a sexually explicit video (limited to the filming of a person's body in a position set forth in any of the items in Article 2, paragraph (1) of the Act on Preventing Harm That Is Due to Private Sexual Image Recordings Being Provided to Third Parties (Act No. 126 of 2014)) is deemed to be the filming of a performer's performance in a sexually explicit video and the provisions of the preceding three paragraphs apply. In such a case, the term "their body in positions that involve sex acts" in the preceding two paragraphs is deemed to be replaced with "the body in a position set forth in any of the items of Article 2, paragraph (1) of the Act on Preventing Harm That Is Due to Private Sexual Image Recordings Being Provided to Third Parties".

（撮影された映像の確認）

(Looking Over Filmed Images)

第八条 制作公表者は、性行為映像制作物の公表が行われるまでの間に、出演者に対し、出演契約に基づいて撮影された映像のうち当該出演者の性行為映像制作物への出演に係る映像であって公表を行うもの（当該制作公表者が当該公表に関する権原を有するものに限る。）を確認する機会を与えなければならない。

Article 8 Before a sexually explicit video is released, the producer or releaser must provide the performer with an opportunity to look over those of the images filmed based on the performance agreement that involve the performer's performance in the sexually explicit video and that will be released (limited to images that the producer or releaser has the authority to release).

(性行為映像制作物の公表の制限)

(Restrictions on the Release of Sexually Explicit Videos)

第九条 性行為映像制作物の公表は、当該性行為映像制作物に係る全ての撮影が終了した日から四月を経過した後でなければ、行ってはならない。

Article 9 A sexually explicit video must not be released until after the expiration of four months from the date on which all of the filming for the sexually explicit video is completed.

第三節 無効、取消し及び解除等に関する特則

Section 3 Special Provisions on Nullity, Rescission, and Cancellation

(出演契約等の条項の無効)

(Nullity of Performance Agreement Clauses)

第十条 性行為映像制作物を特定しないで、出演者に契約の相手方その他の者が指定する性行為映像制作物への出演をする義務を課す契約の条項は、無効とする。

Article 10 (1) A clause in an agreement that imposes an obligation on a performer to perform in a sexually explicit video designated by the other party to the agreement or any other such person without specifying the sexually explicit video, is void.

2 次に掲げる出演契約の条項は、無効とする。

(2) The following performance agreement clauses are void:

一 出演者の債務不履行について損害賠償の額を予定し、又は違約金を定める条項

(i) clauses that designate an amount of damages or fix a penalty for non-performance by the performer;

二 制作公表者の債務不履行により出演者に生じた損害を賠償する責任の全部若しくは一部を免除し、又は制作公表者にその責任の有無若しくは限度を決定する権限を付与する条項

(ii) clauses that fully or partially release a producer or releaser from liability for damage that a performer incurs due to non-performance by the producer or releaser, or that grant the producer or releaser the authority to determine

whether or not it is liable or the extent of its liability;

三 制作公表者の債務の履行に際してされたその制作公表者の不法行為により出演者に生じた損害を賠償する責任の全部若しくは一部を免除し、又は制作公表者にその責任の有無若しくは限度を決定する権限を付与する条項

(iii) clauses that fully or partially release a producer or releaser from liability for damage that a performer incurs due to a tortious act by the producer or releaser that took place at the time of the producer or releaser's performance of its obligations, or that grant the producer or releaser the authority to determine whether or not it is liable or the extent of its liability; and

四 出演者の権利を制限し又はその義務を加重する条項であって、民法第一条第二項に規定する基本原則に反して出演者の利益を一方的に害するものと認められるもの

(iv) clauses restricting a performer's rights or expanding a performer's obligations, which are found to unilaterally prejudice the interests of the performer in violation of the fundamental principle provided in Article 1, paragraph (2) of the Civil Code.

(出演契約の取消し)

(Rescission of Performance Agreements)

第十一条 制作公表者が第五条第一項又は第六条の規定に違反したときは、出演者は、その出演者の性行為映像制作物への出演に係る出演契約の申込み又はその承諾の意思表示を取り消すことができる。制作公表従事者が第五条第三項の規定に違反したときも、同様とする。

Article 11 If a producer or releaser violates the provisions of Article 5, paragraph (1) or Article 6, the performer may rescind the manifestation of intention constituting their offer to enter into a performance agreement that concerns their performance in a sexually explicit video or their acceptance of such an offer. The same applies if a member of production or release staff violates the provisions of Article 5, paragraph (3).

(出演契約の法定義務違反による解除)

(Cancellation of Performance Agreements Due to Breach of Statutory Duty)

第十二条 次に掲げるときは、出演者は、民法第五百四十一条の催告をすることなく、直ちにその出演者の性行為映像制作物への出演に係る出演契約の解除をすることができる。

Article 12 (1) In the following cases, the performer may immediately cancel the performance agreement that concerns their performance in the sexually explicit video without making the demand referred to in Article 541 of the Civil Code:

一 第七条第一項又は第三項の規定に違反して、その出演者の性行為映像制作物への出演に係る撮影（同条第四項の規定により出演者の性行為映像制作物への出演に係る撮影とみなされる撮影を含む。）が行われたとき。

(i) if the filming of the performer's performance in the sexually explicit video (including filming that is deemed to constitute the filming of the performer's performance in the sexually explicit video pursuant to the provisions of Article 7, paragraph (4)) has been conducted in violation of the provisions of Article 7, paragraphs (1) or (3);

二 第八条の規定に違反して、その出演者に対し、撮影された映像のうち当該出演者の性行為映像制作物への出演に係る映像であって公表を行うものを確認する機会を与えることなく、性行為映像制作物の公表が行われたとき。

(ii) if, in violation of the provisions of Article 8, the sexually explicit video has been released without the performer having been given an opportunity to look over those of the filmed images that involved the performer's performance in the sexually explicit video and that would be released;

三 第九条の規定に違反して、同条の期間を経過する前に性行為映像制作物の公表が行われたとき。

(iii) if, in violation of the provisions of Article 9, the sexually explicit video was released before the expiration of the period of time referred to in that Article.

2 前項の解除があった場合においては、制作公表者は、当該解除に伴う損害賠償を請求することができない。

(2) If a performance agreement has been cancelled as referred to in the preceding paragraph, the producer or releaser may not seek damages in connection with the cancellation.

(出演契約の任意解除等)

(At-Will Cancellation and Withdrawal)

第十三条 出演者は、任意に、書面又は電磁的記録により、その出演者の性行為映像制作物への出演に係る出演契約の申込みの撤回又は当該出演契約の解除（以下この条において「出演契約の任意解除等」という。）をすることができる。ただし、当該出演者に係る性行為映像制作物の公表が行われた日から一年を経過したとき（出演者が、制作公表者若しくは制作公表従事者が第五項の規定に違反して出演契約の任意解除等に関する事項につき不実のことを告げる行為をしたことによりその告げられた内容が事実であるとの誤認をし、又は制作公表者若しくは制作公表従事者が第六項の規定に違反して威迫したことにより困惑し、これらによって当該期間を経過するまでにその出演契約の任意解除等をしなかった場合には、当該出演者が、当該制作公表者又は制作公表従事者が内閣府令で定めるところによりその出演契約の任意解除等を行うことができる旨を記載して交付した書面を受領した日から一年を経過したとき）は、この限りでない。

Article 13 (1) A performer may, at will, withdraw their offer to enter into a performance agreement that concerns their performance in a sexually explicit video or cancel the performance agreement (hereinafter referred to as "at-will cancellation or withdrawal" in this Article), by a written document or an electronic or magnetic record; provided, however, that this does not apply after

the expiration of one year from the date on which the sexually explicit video involving the performer is released (or after the expiration of one year from the date on which the performer receives a document that indicates that the performer may cancel or withdraw at will and that is delivered by the producer or releaser or a member of production or release staff, pursuant to the provisions of Cabinet Office Order, if the producer or releaser or a member of production or release staff conveyed false information concerning the particulars of at-will cancellations or withdrawals, in violation of the provisions of paragraph (5), and this caused the performer to mistakenly believe that what was conveyed to them was true, or if the producer or releaser or a member of production or release staff used intimidation, in violation of the provisions of paragraph (6), and this caused the performer to be overwhelmed, and if either of these circumstances was the reason why the performer did not make the at-will cancellation or withdrawal before the expiration of one year following the release date).

- 2 出演契約の任意解除等は、出演契約の任意解除等に係る書面又は電磁的記録による通知を發した時に、その効力を生ずる。
- (2) An at-will cancellation or withdrawal becomes effective from the time the performer issues notice of this by a written document or an electronic or magnetic record.
- 3 出演契約の任意解除等があった場合においては、制作公表者は、当該出演契約の任意解除等に伴う損害賠償を請求することができない。
- (3) If an at-will cancellation or withdrawal has been made, the producer or releaser may not seek damages in connection with it.
- 4 前三項の規定に反する特約で出演者に不利なものは、無効とする。
- (4) Any special agreement contrary to the provisions of the preceding three paragraphs that is disadvantageous to the performer is void.
- 5 制作公表者及び制作公表従事者は、出演契約の任意解除等を妨げるため、出演者に対し、出演契約の任意解除等に関する事項（第一項から第三項までの規定に関する事項を含む。）その他その出演契約に関する事項であって出演者の判断に影響を及ぼすこととなる重要なものにつき、不実のことを告げる行為をしてはならない。
- (5) It is prohibited for a producer or releaser or a member of production or release staff to convey false information to a performer concerning the particulars of at-will cancellations or withdrawals (including the particulars of the provisions of paragraphs (1) through (3)) or other important particulars of the performance agreement that will impact the performer's decisions, in order to prevent an at-will cancellation or withdrawal.
- 6 制作公表者及び制作公表従事者は、出演契約の任意解除等を妨げるため、出演者を威迫して困惑させてはならない。
- (6) It is prohibited for a producer or releaser or a member of production or release staff to intimidate and overwhelm a performer in order to prevent an

at-will cancellation or withdrawal.

(解除の効果)

(Effect of Cancellation)

第十四条 出演契約が解除されたときは、各当事者は、その相手方を原状に復させる義務を負う。

Article 14 If a performance agreement is cancelled, each of the parties has an obligation to restore the other party to its original state.

第四節 差止請求権

Section 4 Right to Demand Cessation of Activities

第十五条 出演者は、出演契約に基づくことなく性行為映像制作物の制作公表が行われたとき又は出演契約の取消し若しくは解除をしたときは、当該性行為映像制作物の制作公表を行い又は行うおそれがある者に対し、当該制作公表の停止又は予防を請求することができる。

Article 15 (1) If a sexually explicit video has been produced or released without being based on a performance agreement, or if the performance agreement has been rescinded or cancelled, the performer may demand that the persons producing or releasing the sexually explicit video, or persons likely to produce or release it, cease or prevent its production or release.

2 出演者は、前項の規定による請求をするに際し、その制作公表の停止又は予防に必要な措置を請求することができる。

(2) When making a demand pursuant to the provisions of the preceding paragraph, the performer may request that necessary measures be taken to cease or prevent the production or release.

3 制作公表者は、出演者が第一項の規定による請求をしようとするときは、当該出演者に対し、その性行為映像制作物の制作公表を行い又は行うおそれがある者に関する情報の提供、当該者に対する制作公表の停止又は予防に関する通知その他必要な協力を行わなければならない。

(3) If a performer seeks to make a demand pursuant to the provisions of paragraph (1), the producer or releaser must provide the performer with information on the persons producing or releasing the sexually explicit video, or persons likely to produce or release it, and must cooperate as necessary, including by notifying the relevant persons about the cessation or prevention of its production or release.

第三章 特定電気通信役務提供者の損害賠償責任の制限及び発信者情報の開示に関する法律の特例

Chapter III Special Exceptions to the Act on the Limitation of Liability for Damages of Specified Telecommunications Service Providers and the

Right to Demand Disclosure of Identification Information of the Sender

第十六条 特定電気通信役務提供者の損害賠償責任の制限及び発信者情報の開示に関する法律第三条第二項及び第四条（第一号に係る部分に限る。）並びに私事性的画像記録の提供等による被害の防止に関する法律第四条の場合のほか、特定電気通信役務提供者（特定電気通信役務提供者の損害賠償責任の制限及び発信者情報の開示に関する法律第二条第三号の特定電気通信役務提供者をいう。第一号及び第二号において同じ。）は、特定電気通信（同法第二条第一号の特定電気通信をいう。第一号において同じ。）による情報の送信を防止する措置を講じた場合において、当該措置により送信を防止された情報の発信者（同法第二条第四号の発信者をいう。第二号及び第三号において同じ。）に生じた損害については、当該措置が当該情報の不特定の者に対する送信を防止するために必要な限度において行われたものである場合であって、次の各号のいずれにも該当するときは、賠償の責めに任じない。

Article 16 Beyond what is provided for in Article 3, paragraph (2) and Article 4 (limited to the part involving item (i)) of the Act on the Limitation of Liability for Damages of Specified Telecommunications Service Providers and the Right to Demand Disclosure of Identification Information of the Sender and in Article 4 of the Act on Preventing Harm That Is Due to Private Sexual Image Recordings Being Provided to Third Parties, if a specified telecommunications service provider (meaning a specified telecommunications service provider referred to in Article 2, paragraph (3) of the Act on the Limitation of Liability for Damages of Specified Telecommunications Service Providers and the Right to Demand Disclosure of Identification Information of the Sender; the same applies in items (i) and (ii)) has taken measures to prevent the transmission of information by specified telecommunications (meaning specified telecommunications referred to in Article 2, item (i) of that Act; the same applies in item (i)), the specified telecommunications service provider is not liable for damage incurred by the sender (meaning a sender referred to in Article 2, item (iv) of that Act; the same applies in items (ii) and (iii)) of the information whose transmission was prevented by those measures, if the extent to which those measures have been taken represents what is necessary for preventing transmission of the information to unspecified persons, and if those measures fall under all of the following items:

- 一 特定電気通信による情報であって性行為映像制作物に係るものの流通によって自己の権利を侵害されたとする者（当該性行為映像制作物の出演者に限る。）から、当該権利を侵害したとする情報（以下この号及び次号において「性行為映像制作物侵害情報」という。）、当該権利が侵害された旨、当該権利が侵害されたとする理由及び当該性行為映像制作物侵害情報が性行為映像制作物に係るものである旨（同号において「性行為映像制作物侵害情報等」という。）を示して当該特定電気通信役務提供者に対し性行為映像制作物侵害情報の送信を防止する措置（同号及び第三号において「性行為映像制作物侵害情報送信防止措置」という。）を講ずるよう申

出があったとき。

(i) if a person alleging that their rights have been violated by the circulation of data from a sexually explicit video via specified telecommunications (limited to a person in that sexually explicit video) has asked the specified telecommunications service provider to take measures to prevent the data that violates their rights (hereinafter referred to as "violating data" in this item and the following item) from being transmitted (referred to as "measures for preventing the transmission of violating data" in items (ii) and (iii)), by indicating the violating data, the fact that their rights have been violated, the reason for alleging the violation of rights, and the fact that the violating data is from a sexually explicit video (referred to as "violating data and related information" in item (ii));

二 当該特定電気通信役務提供者が、当該性行為映像制作物侵害情報の発信者に対し当該性行為映像制作物侵害情報等を示して当該性行為映像制作物侵害情報送信防止措置を講ずることに同意するかどうかを照会したとき。

(ii) if the specified telecommunications service provider has indicated violating data and related information to its originator and inquired whether the originator consents to the measures for preventing the transmission of violating data being taken; and

三 当該発信者が当該照会を受けた日から二日を経過しても当該発信者から当該性行為映像制作物侵害情報送信防止措置を講ずることに同意しない旨の申出がなかったとき。

(iii) if, even though two days have elapsed from the date the originator received the inquiry, the specified telecommunications service provider has not received any notice from the originator indicating that it does not consent to the measures for preventing the transmission of violating data being taken.

第四章 相談体制の整備等

Chapter IV Making Arrangements for Consultation Systems; Related Matters

(相談体制の整備)

(Making Arrangements for Consultation Systems)

第十七条 国は、性行為映像制作物への出演に係る勧誘、出演契約等の締結及びその履行等、性行為映像制作物の制作公表の各段階において、出演者の個人としての人格を尊重し、あわせてその心身の健康及び私生活の平穩その他の利益を保護し、もってその性をめぐる個人の尊厳が重んぜられるようにする観点から、性行為映像制作物への出演に係る被害の発生及び拡大の防止を図り、並びにその被害を受けた出演者の救済に資するとともに、その被害の背景にある貧困、性犯罪及び性暴力等の問題の根本的な解決に資するよう、出演者その他の者からの相談に応じ、その心身の状態及び生活の状況その他の事情を勘案して適切に対応するために必要な体制を整備するものとする

る。

Article 17 (1) From the perspective of respecting performers' humanity as individuals and protecting their physical and mental health, preserving peace in their private lives, and protecting their other interests at each stage of producing and releasing a sexually explicit video, including inviting performers to perform in a sexually explicit video and entering into and performing obligations under performance agreements, and thereby ensuring that performers' individual sexual dignity is respected, the national government is to arrange for the necessary systems to handle consultations with performers and others and for providing them with appropriate support in view of their physical and mental states, what is happening in their lives, and other such circumstances, in order to prevent the occurrence and amplification of harm associated with performing in sexually explicit videos, to contribute to remedies for performers who have suffered that harm, as well as contributing to fundamental solutions for problems such as the poverty, sex crimes, and sexual violence underlying that harm.

2 都道府県は、その地域の実情を踏まえつつ、前項の国の体制の整備に準じた体制の整備をするよう努めるものとする。

(2) Prefectural governments are to endeavor to make arrangements for systems that are equivalent to the arrangements that the national government makes for the systems referred to in the preceding paragraph, while taking regional circumstances into consideration.

(その他の支援措置等)

(Other Support Measures)

第十八条 国及び地方公共団体は、前条に定めるもののほか、性行為映像制作物への出演に係る被害の背景にある貧困、性犯罪及び性暴力等の問題の根本的な解決に資するよう、社会福祉に関する施策、性犯罪及び性暴力の被害者への支援に関する施策その他の関連する施策との連携を図りつつ、出演者その他の者への支援その他必要な措置を講ずるものとする。

Article 18 Beyond what is provided for in the preceding Article, the national and local governments are to provide support for performers and others and take other necessary measures in coordination with social welfare initiatives, initiatives to support victims of sex crimes and sexual violence, and other related initiatives, in order to contribute to fundamental solutions for problems such as the poverty, sex crimes, and sexual violence underlying the harm associated with performing in sexually explicit videos.

(被害の発生を未然に防止するための教育及び啓発)

(Education and Awareness-Raising to Prevent Harm Before It Occurs)

第十九条 国及び地方公共団体は、性行為映像制作物への出演に係る被害が一度発生し

た場合においてはその被害の回復を図ることが著しく困難となることに鑑み、学校をはじめ、地域、家庭、職域その他の様々な場を通じて、性行為映像制作物への出演に係る被害の発生を未然に防止するために必要な事項に関する国民の十分な理解と関心を深めるために必要な教育活動及び啓発活動の充実を図るものとする。

Article 19 In light of the fact that it is particularly difficult to help performers recover from the harm associated with performing in sexually explicit videos once it has occurred, the national and local governments are to help enhance the educational activities and awareness-raising activities that are needed in order to further sufficient public understanding of and interest in the matters concerning which public understanding and interest is needed in order to prevent the harm associated with performing in sexually explicit videos before it occurs, through the schools, in the community, in the home, in the workplace, and in a variety of other such settings.

第五章 罰則

Chapter V Penal Provisions

第二十条 第十三条第五項又は第六項の規定に違反したときは、その違反行為をした者は、三年以下の懲役若しくは三百万円以下の罰金に処し、又はこれを併科する。

Article 20 If a person violates the provisions of Article 13, paragraphs (5) or (6), the person committing that violation is subject to imprisonment for up to three years, a fine of up to three million yen, or both.

第二十一条 次の各号のいずれかに該当するときは、その違反行為をした者は、六月以下の懲役若しくは百万円以下の罰金に処し、又はこれを併科する。

Article 21 In circumstances falling under any of the following items, the person committing the violation is subject to imprisonment for up to six months, a fine of up to one million yen, or both:

一 第五条第一項の規定に違反して、説明書面等を交付せず若しくは提供せず、又は同項各号に掲げる事項が記載され若しくは記録されていない説明書面等若しくは虚偽の記載若しくは記録のある説明書面等を交付し若しくは提供したとき。

(i) if a person has not delivered or provided an explanatory document, in violation of the provisions of Article 5, paragraph (1), or has delivered or provided an explanatory document that either does not include the information set forth in the items of that paragraph or includes false information; or

二 第六条の規定に違反して、出演契約書等を交付せず若しくは提供せず、又は出演契約事項が記載され若しくは記録されていない出演契約書等若しくは虚偽の記載若しくは記録のある出演契約書等を交付し若しくは提供したとき。

(ii) if a person has not delivered or provided a performance contract, in violation of the provisions of Article 6, or has delivered or provided a

performance contract that either does not include the details of the performance agreement or includes false details.

第二十二條 法人の代表者若しくは管理人又は法人若しくは人の代理人、使用人その他の従業者が、その法人又は人の業務に関し、次の各号に掲げる規定の違反行為をしたときは、行為者を罰するほか、その法人に対して当該各号に定める罰金刑を、その人に対して各本条の罰金刑を科する。

Article 22 (1) If the representative or manager of a corporation, or the agent, employee, or other such worker of a corporation or individual commits a violation referred to in the provisions set forth in any of the following items in connection with the business of that corporation or individual, in addition to the offender being subject to punishment, the relevant corporation is subject to the fine specified in the relevant item, and the individual is subject to the fine prescribed in the relevant Article:

一 第二十条 一億円以下の罰金刑

(i) Article 20: a fine of not more than 100 million yen;

二 前条 同条の罰金刑

(ii) the preceding Article: the fine referred to in that Article.

2 人格のない社団又は財団について前項の規定の適用がある場合には、その代表者又は管理人が、その訴訟行為につきその人格のない社団又は財団を代表するほか、法人を被告人又は被疑者とする場合の刑事訴訟に関する法律の規定を準用する。

(2) When the provisions of the preceding paragraph apply to an association or foundation without legal personality, its representative or manager represents it with respect to procedural acts, and the provisions of laws concerning criminal proceedings that have a corporation as the defendant or a suspect apply mutatis mutandis.

附 則

Supplementary Provisions

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この法律は、公布の日の翌日から施行する。ただし、第五章の規定は、公布の日から起算して二十日を経過した日から施行する。

Article 1 This Act comes into effect on the day after the date of promulgation; provided, however, that the provisions of Chapter V come into effect on the day on which 20 days have elapsed from the date of promulgation.

(経過措置)

(Transitional Measures)

第二条 第二章（第十条第一項及び第四節を除く。）の規定は、この法律の施行前に締

結された出演契約並びにこれに基づく出演者の性行為映像制作物への出演に係る撮影、その撮影された映像の確認及びその性行為映像制作物の公表については、適用しない。

Article 2 (1) The provisions of Chapter II (excluding Article 10, paragraph (1) and Section 4) do not apply to a performance agreement concluded before this Act comes into effect, nor do they apply to the filming of a performer's performance in a sexually explicit video based on such a performance agreement, the looking over of those filmed images, and the release of that sexually explicit video.

2 第十条第一項の規定は、この法律の施行前に締結された契約については、適用しない。

(2) The provisions of Article 10, paragraph (1) do not apply to agreements entered into before this Act comes into effect.

第三条 この法律の施行の日から起算して二年を経過する日（次項において「二年経過日」という。）までの間にされた出演契約の出演者からの申込み若しくはその申込みに係る出演契約又はその間に締結された出演契約についての第十三条第一項の規定の適用については、同項中「一年」とあるのは、「二年」とする。

Article 3 (1) To apply the provisions of Article 13, paragraph (1) to an offer that a performer makes to enter into a performance agreement during the period that runs from the effective date of this Act until the final day in the two-year period that follows (referred to as the "final day in the prescribed two-year period" in the following paragraph), to a performance agreement associated with such an offer, or to a performance agreement entered into during that period, the term "one year" in that paragraph is deemed to be replaced with "two years".

2 二年経過日の翌日から起算して一年を経過する日までの間にされた出演契約の出演者からの申込み若しくはその申込みに係る出演契約又はその間に締結された出演契約（前項の規定の適用があるものを除く。）についての第十三条第一項の規定の適用については、同項中「経過した」とあるのは、「経過し、かつ、この法律の施行の日から起算して四年六月を経過した」とする。

(2) To apply the provisions of Article 13, paragraph (1) to an offer that a performer makes to enter into a performance agreement during the period that runs from the day after the final day in the prescribed two-year period until the final day in the one-year period that follows, to a performance agreement associated with such an offer, or to a performance agreement entered into during that period (excluding one that is subject to the provisions of the preceding paragraph), the term "after the expiration of one year from the date on which the sexually explicit video involving the performer is released" is deemed to be replaced with "after the expiration of one year from the date on which the sexually explicit video involving the performer is released, and after the expiration of four years and six months from the effective date of this Act".

3 前二項の規定の適用がある場合における第五条第一項（第一号に係る部分に限る。）の規定の適用については、同号中「事項」とあるのは、「事項（附則第三条第一項又は第二項の規定により読み替えられた第十三条第一項に規定する事項を含む。）」とする。

(3) To apply the provisions of Article 5, paragraph (1) (limited to the part that involves item (i)) when the provisions of the preceding two paragraphs apply, the term "information" in item (i) is deemed to be replaced with "information (including the information prescribed in Article 13, paragraph (1), with the terms deemed to have been replaced pursuant to the provisions of Article 3, paragraphs (1) or (2) of the Supplementary Provisions)."

（検討）

(Review)

第四条 この法律の規定については、この法律の施行後二年以内に、この法律の施行状況等を勘案し、検討が加えられ、その結果に基づいて必要な措置が講ぜられるものとする。

Article 4 (1) Within two years after this Act comes into effect, the relevant parties are to conduct a review of the provisions of this Act in consideration of things such as the extent to which this Act is in effect, and to take the necessary measures based on the results of their review.

2 前項の検討に当たっては、性行為映像制作物の公表期間の制限及び無効とする出演契約等の条項の範囲その他の出演契約等に関する特則の在り方についても、検討を行うようにするものとする。

(2) In conducting the review referred to in the preceding paragraph, the relevant parties are also to review restrictions on the period for releasing sexually explicit videos, the scope of clauses in performance agreements that are void, and other special provisions on performance agreements.

（調整規定）

(Adjusting Provisions)

第五条 この法律の施行の日から特定電気通信役務提供者の損害賠償責任の制限及び発信者情報の開示に関する法律の一部を改正する法律（令和三年法律第二十七号）の施行の日の前日までの間における第十六条の規定の適用については、同条中「及び第四条」とあるのは、「及び第三条の二」とする。

Article 5 To apply the provisions of Article 16 during the period that runs from the effective date of this Act until the day before the effective date of the Act Partially Amending the Act on the Limitation of Liability for Damages of Specified Telecommunications Service Providers and the Right to Demand Disclosure of Identification Information of the Sender (Act No. 27 of 2021), the phrase "and Article 4" in that Article is deemed to be replaced with "and Article 3-2".

(刑法等の一部を改正する法律の施行に伴う関係法律の整理等に関する法律の一部改正)

(Partial Amendment of the Act on the Arrangement of Related Acts to Accommodate the Entry Into Force of the Act Partially Amending the Penal Code and Other Acts)

第六条 刑法等の一部を改正する法律の施行に伴う関係法律の整理等に関する法律（令和四年法律第六十八号）の一部を次のように改正する。

Article 6 The Act on the Arrangement of Related Acts to Accommodate the Entry Into Force of the Act Partially Amending the Penal Code and Other Acts (Act No. 68 of 2022) is partially amended as follows.

第八十条に次の一号を加える。

The following single item is added to Article 80.

十七 性をめぐる個人の尊厳が重んぜられる社会の形成に資するために性行為映像制作物への出演に係る被害の防止を図り及び出演者の救済に資するための出演契約等に関する特則等に関する法律（令和四年法律第七十八号）第二十条及び第二十一条

(xvii) Articles 20 and 21 of the Act Establishing Special Provisions on Performance Agreements That Are Meant to Help Prevent the Harm Associated with Performing in Sexually Explicit Videos and to Contribute to Remedies for Performers in Order to Contribute to the Formation of a Society in Which Individuals' Sexual Dignity Is Respected (Act No. 78 of 2022).

PAGE ¥* MERGEFORMAT 二二

PAGE * MERGEFORMAT 二二